

Marfat.com

Nam Aale Tera Naatan

(Title)

(Subject)

Mian Zafer Mazboʻol

(poet)

Sain Maula Shah Welfare Society (Publisher)

نام عالى تنيرا صلى عليه

(نعتال)



ميال ظفرمقبول



سائیس مولاشاه ویلفیرسوسائی سائیس مولاشاه ویلفیرسوسائی کٹیال کلال (گوجرانواله)

111155

في سائع ما تجھے

چھین ورھا: فروری 2001 چھاپہ خانہ: ندیم یونس پر نٹرز' لاہور گنتی: اِک ہزار ہدیہ: کم

لائبريرى كال نمبرذ ٢١١م١ ١٩٩٨ ظامان

ISBN:969-8082-17-4

ملن دایتا: شخ محربشرایند سنز اردوبازار کامور

ہو کے بڑے ہی خوش میرے آقا ملی اللہ مدینے والے نے جنشی بوصیری " نول ردا صل علی صل علی

وبروا

9	اجمل جنزيالوي	1. نعت (تظم)
11	پروفیسرمحمد اکرم سعید	2. ظغردِياں نعتاں
17	صدیق تا ثیر	3. ميال ظفر مقبول دي نعت گوئي
29		4. زمخ به مركاردي
31	مل علیٰ	5. خود آپ آہندا اے خدا صل علیٰ ص
33	يا رسول الله مل الميام	6. اساؤے ول كدوں باؤ كے چيرے
35		7. تشين گھرعاشقال بإدندے او پھير
37	-41-	8. كرال دن رات مي ايمواي باتال
39	ے یا رسول اللہ مل اللہ	9. زہے قسمت عجب نیں بھاگ میر
41	م وارا يا رسول الله مل اليوم	10. تماتھوں دور رہاں اسے تے نمیر
43	ر سول الله ملى عليه	11. كدى ديو اسال نول وى دلاسے يا
45	ول الله مل عليهم	12. نصيباج مرابيدار مودے يارب
47	سے یا رسول اللہ مان اللہ	13. بهنال را موال تشيس اك وار كنگا
49	رسول الله مل عليه	14. ونے راتیس تمانوں ای پکارال یا
51	اسے یا نبی مل الم الم	15. بے قراری اے ولال نول ويو وا
53	بي مل ملي الميني إ	16. بے گئیاں نیں کالیاں راتاں پاک
55		17. كردا اجريكار 'نى جى مل مل مليا
57	من من من المن المن المن المن المن المن ا	18. پاک نبی جی مان کالیم پاک نبی جی ما
59		19. سومنا منها نام نبي ملايكيم دا
61		20. غيردي پرهيا پيرنه وهريخ
63		21. عارياك ني مانظيم وعدوا
65		22. عمر کھاندا نہیں در در دا

67	سومنا مل التي دے ہے آن زيارت ماشاء الله سبحان الله	.23
69	اوہ کڈے بخال والے نیں جو رہندے نیں مسے وج	.24
71	جی پیندااے تیرے درتے آکے مواہویا	.25
73	ذكر تراميل كرنال مروم	.26
75	آيا تملي مل الميليم والا آيا	.27
77	حیثیت کیہ میری اے	.28
79	تری عطا دا کوئی بنا ہو نہیں سکدا	.29
81	میں صدقے مرنی ماہی ماڑھی وے	.30
83	جس دا نہیں سی سایا جگ تے	.31
85	طیبہ دے وچ اوہ مہ رو	.32
87	نعتال پڑھدے جائے	.33
89	لكھال كيه ميں اوسدى شان اندر	.34
91	بوہوے روح نول کیف سرور دی گل	.35
93	افضل 'اكمل 'ارفع اعلے	.36
95	عرشال دا اوه رابی نی	.37
97	سوبنيال شانال واليا ملي المياريم سائيال	.38
99	مين بال اوبدا مل عليهم بروا ملا	.39
101	دے کے ستدا محبت تے پیار والا	.40
103	تیری الفت میرے نال	.41
105	يا آقا مل الميار جس آپ نول جاتا	.42
107	ہوندا اے جو کردا رہاں میں	
109	چراں توں سد هراے سركار ويكھاں	.44

*

ان ع ت نام عالی تیرا

ن نعت جد لیکو' ادب دے نال رکھو احتیاط
ا ایمہ ہنر ہے شاعری وج پار کرنا بل صراط
م میم آقا دی اثاثہ ہے ظفر مقبول دا
عشق وج جد نعت لیکے دل ہے اس دا جھولدا
ا ایمہ ترا مل نظیر عاشق تری توصیف لے کے آگیا
ل لعلال جے اکھرال بھری تصنیف لے کے آگیا
ک یانجی اس نعت نذرانے نوں توں مل نظیر کرلے قبول
ک یانجی اس نعت نذرانے نوں توں مل نظیر کرلے قبول
ک یادوج تیری مل نظیر ایمہ رہندا' ہر گھڑی مدہوش ہے
د رات دن ایمدے قلم اج عام رہندا جوش ہے
د رات دن ایمدے قلم اج عام رہندا جوش ہے
د رات دن ایمدے قلم اج عام رہندا جوش ہے

اجمل جنڑیالوی

ظفرديال نعتال

ایس گل نوُں اسیں قانون ضابطے یا نقافت وا ناں تے نہیں دے سکدے پر ہوندا انج ای اے پئی جدوں بال ذرا ہوش سنبھالدا اے تے اپنے پیریں ٹرن توں پہلے گوڈیاں بھرنے ہتھ زمین نال لاکے رڑھدا اے تے فیرہولی ہولی اوہ ا جھاکا لہہ جاندا اے تے فیراوہ ٹرنا وی سکھ جاندا اے تے جہ کدی کوئی بال بالینے وچ رڑھیا نہ ہووے سگوں اوس نے سدھا سدھا ٹرنا سکھ لیا ہووے تے سیانا ہو کے اپنی ایس خسرت نوں مٹاؤن لئی رڑھن لگ پیندا اے تے اجے ویلے لئی میں نہیں سگوں سانے آہندے نیں 'ایس بڑھے او نٹھ نوں کیہ وگ گئی اے ".

مجھ نج دا ای حال میرے بھرا ظفر مقبول ہوراں دا اے چنگا بھلا بناں تبھریاں تعمول ہوراں دا اے چنگا بھلا بناں تبھریا تے دیبا چیاں دے کتاباں چھپوا لیندا می پچھلے دو سالاں توں ایمنوں خورے کیہ سجھی اے دیبان کروں وساکھیاں نال کیوں ٹرن لگ بیا اے.

اگول نویں گل ایمہ ہے پئی صاحب ہورال قانون بنا لیا اے کہ دیباچہ مقدمہ کے شیخو پر رہے کولول لکھوانا اے ہور کچھ ہووے نہ ہووے ایمہ گل بکی اے کہ حضرت ہورال نول ایہ قانون ضرور بدلنا پوے گا، چلو تال وی کوئی نہیں مینوں چڑی کتاب ولول لکھن دا موقعا ملیا اے میرے لئی اینے بہت وڈی سعادت اے.

میری تے میاں ظفر مقبول ہوراں دی علیک سلیک اودوں دی اے جدوں روزنامہ مغربی پاکتان کلہور دا نکلن والا ادبی ایڈیشن "چناب" بندہ ناچیز دی نگرانی وچ ترتیب دِ تا جاندا سی جے میرے نال نال میریاں یاداں بڑھیاں نہیں ہوئیاں تے ایسہ کوئی 1982-1981ء دی گل اے، اودوں اج میں کالج جائن نہیں سی

کتا، اودوں تک میاں صاحب دی کتاب دوسی مولا شاہ" ای چھاہے چڑھی ہی، تے ایمنال اُتے انشائے کھی وا بھوت سوار سی کدی کدی مونمہ وا سواد بدلن لئی مضمون وی لکھ لیندے سن تے ہیں ایمنال دیاں تحریرال نوں تبرک سمجھ کے اپنی برچ وچ چھاپدا سال فیر ایمنال دیال ادبی کورال (انشائے) چوہلال دے نال نال چھیال 'تے فیر ایمنال دا جیویں جھاکا امہ گیا ہووے فیرایہ ادبی کورال دی تھاویں وؤے وؤے وؤے تھال نال کھیال لین لگ پئے (میرا مطلب اے تحقیق ول ٹرپئ) فیر ہولی ہولی ایمنال دا چھی مرگیا ایمہ وی پتا لگا اے کہ ایس ورھے ایمنال نول بنجابی میرت دی کتاب اے میری اطلاع موجب النبی الکریم شخو پورے ضلع دی پہلی بنجابی نشری سیرت دی کتاب اے میری اطلاع موجب النبی الکریم شخو پورے ضلع دی پہلی بنجابی نشری سیرت دی کتاب اے میری اطلاع موجب النبی الکریم شخو پورے ضلع دی پہلی بنجابی نشری سیرت دی کتاب اے کہ الکساری پہلا سیرت ایوارڈ پان والا بندا اے ،

الیں ورضے ایہناں دی نعتاں دی کتاب "نام عالی تیرا" سامنے آئی اے جہدے بارے بچھے لفظاں دا نذرانہ لے کے بین حاضرہاں میں دی دعا کر رہیاں تے بیٹ عاضرہاں میں دی دعا کر رہیاں تے بیٹ ماضرہاں میں دی دعا کر رہیاں تے بیٹیں دی دعا کرو کہ جھے میاں صاحب دیاں ایسہ نعتاں دی قبولیت ہونی اے اوتھے میرے ایسہ اکھراں نوں دی بارگاہ رسالت ماٹھ تھی وج قبولیت مل جادے و آمین میرے ایسہ اکھراں نوں دی بارگاہ رسالت ماٹھ تھی وج قبولیت مل جادے و آمین و

یرے ایک المحت الم

اوہدے ملی اللہ ہے ادباں نے یارو لعنت! در کھلا در کھلا

اوہ ملائی آدمی جیما اک آدمی اے ملال کر کوئی عقل شعور دی گل ملال کر کوئی عقل شعور دی گل ات فرآن پڑھے تے فیر نہ ہے

رات دِنے قرآن پڑھے تے فیر نہ منے ایمو جیما وی عقل دا انھا ہو نہیں سکدا

> کافر اے جو آقا ملی علیہ تھیں رکھدا ہیں نہیں

آب بنال رب وی نهین مندا منکر نول کیه سار نبی ملائظیام جی

ایسہ گلھال وی کوئی گلھال نیں، ایہنال نال تے ڈاڑھ وی سلونی نہیں ہوندی، ج ظفرہورال صفت رہی نبھانی ہی تے فیرزرا سورہ نون نوں تک لیندے، اِکو سور ة قِن جَاخ رسول نول دس گلھال کڈھیال ہوئیال نیں تے اوہنال گلھال وا بھار تولیا جاوے تے اک گلھ' ظفر دیال پنجابی گلھال تول چو کھی بھاری اے' نالے ظفر ویال گلمال تول چو کھی بھاری اے' نالے ظفر ویال گلمال دی گنتی دسال تول ودھ ویال گلمال دی گنتی دسال تول ودھ دیال گلمال دی گنتی دسال تول ودھ اوی کھال دی گنتی دسال تول ودھ اور ایک بھال دی گنتی دسال تول ودھ ہوندی، ایس لئی میں ایس نول ظفر دا کارنامہ نہیں من سکدا میں تے ایسہ سجھنا وال بئی ساڈے کول جو بچھ وی ہے اوہ میرے آقا کمی مدنی حضرت محمد مال ایک دا تا کہ مول ہو بھی دی اس کے اوس ذات نے دی اور بھی ایس نول تھوڑ وی نہیں آون دتی، منگل ہر بندے دیال ہوندیال نیں تے ہر کدی سانوں تھوڑ وی نہیں آون دتی، منگل ہر بندے دیال ہوندیال نیں تے ہر بندے دیا دول والی دالت ماب وج

وعاكران كھلوندا اے تے اوہ وعاوال كيد منكدا اے واستے چار وعاوال بكو و

شالا پیار اوہدے ملائلیوم دی بازی روز قیامت تیک نہ ہریے

رل کے نال ظفر دے شالا سبھ سنگی بردھدے رہن درود صلوتاں پاک نبی ملائلیوں

> آقا جی طلخ الله مین درس و کھاؤ مدتاں توں میں آساں لائیاں

> درش کرال مدینے وا رہندی آس گھنیری اے

كردا بجر يكار نبى بى مانتيان

جھاتی یادہ اکو داری سدھر ہے بس این کو ظفر دی روح دا بیجھی جدوں قلبوت چوں نکلے تے منزل بس ترا دربار ہووے یا رسول اللہ ملی تالیم

> عاکر باک نبی ملی اللی در دا نابی سے میدانوں مردا

"نام عالی تیرا" وچ میاں ظفر مقبول دیاں کل 41 نعتاں نیں، ایمنال نعتال اللہ عام ایمنال نعتال اللہ عام بارے میں ایمہ نمیں کہن لگا پُی ایمہ بوہت چیتی مقبول ہو جان گیاں، کیوں ہے عام طور تے منظوم کلام دی مقبولیت دا راز ایس گل وچ ہوندا اے پُی اوس نوں سرساز نال پڑھیا جا سکے، ظفر مقبول ہورال ساریاں نعتال غزل دی طرح لکھیاں نیں تے ایمنال نعتال وچ مینوں جیمڑی سجھ توں چنگی چیز نظر آئی اے اوہ ایمہ وے پُی اوہ دنیا جمان دی ہر چیز نول آپ دی ذات دے ساہنے نیج تے گھٹیا سمجھد ااے تے اپناساکا ہر طریقے نال آپ ملی آئی بیل جو رُن دی کوشش کردا اے .

لوڑ نہ سانوں دنیا دی تیری ذات بھیری اے صدقہ پاک محمد ملائلیوں دا ہے قسمیں جو کھے ہے زمین آسان اندر جیتی خفی منگنا اوہدے در دا ہاں میں منگنا اوہدے در دا ہاں میں کمر کھاندا نہیں در در دا بردا جیٹرا پاک نبی ملائلیوں در در دا بردا جیٹرا پاک نبی ملائلیوں دا بردا

گل گل نال شاعر دا ایمه کمنائی میں ببندا اٹھدا نعتال کمنا وال تے دوجیاں نوں وی نعتال کمن تے پڑھن دی تلقین 'بالکل تبلیغ دی طرح نظر آؤندا اے.

> نعتاں پڑھدے جائے چلو واٹ مکائے

> کرو ذکر خضور دا کرو بارو کم ایمو اے چین قرار والا

میاں صاحب دیاں نعتال ہر لحاظ نال بریاں سوہنیاں تے من بھانیاں نیں تے میری دعا اے پئی ظفر دیاں ساریاں نعتال بارگاہ رسالت ماب حضرت محمد مل الم الم منظور ہو جاون تے اوہنال نول صلہ اوہنال دی ریجھ موجب ملے.

اک وار روضے نے فقط مینوں بلوان اوہ ملی ملی ظفر نعتاں وا منگاں ایمہ صلہ صل علی صل علی

پروفیسرمحد اکرم سعید

میاں ظفرمقبول دی نعت گوئی

پنجابی زبان مدھ قدیم توں ای صوفیاں تے ولیاں دی زبان اے تے بابا فرید توں لے کے خواجہ فرید" توڑی ایدے وچ اُنچےتے سیجے شاعر تصوف دے رنگ تے حقیق ۔ ۔ ۔ مجمد معیت رہ رہ ظاہر کردے رہے نالے آقاتے مولاحضور نی کریم ملی المیں ہوراں دی صفت تے شادے سوہنے تے پیارے پیارے کھل وی کھڑاندے م کاندے رہے. برصغیر دیاں دوجیاں زبانال وائگر حضور نبی کریم ملی الیہ وی نعت دا ایمہ سلسلہ ایج ازل توں چل رہیا اے تے ابد توڑی انج چلدا رہوے گا، پنجابی وے بہتے شاعراں (جنہاں وج غیر مسلم وی شامل نیس) اپنی شاعری دے شروع وج حمد تے حضرت نبی کریم ملی الم اور ال دی نعت نول تمرک دے طورتے ورتیا اے، یر پنجابی زبان نول ایمه شرف وی حاصل اے یک ایمدی شاعری دی ہر صنف وج نعت موجود اے. جہنوں ساؤے شاعراں و کھو و کھ خانیاں وج ونڈیا اے، مثال وے طورتے معراج نامے علیہ نامے مولود نامے نور نامے فضائل نامے تے ورود نام، ایمنال سجفنال وج انهال الله تے الله دے رسول دے وصفال تے معجزیاں وا برا بھرواں ذکر کیتا اے جہدے تھیں ایمان نوں نویں حیاتی تے زبان نول نویں تازگی بھی ایمہ کل برصغیر دی کے دوجی زبان وج نظر نہیں آوندی . ظفر ہوری نعت آگھن وچ بری احتیاط دے قائل نیں تے برے پھوک پھوک کے قدم ٹکاندے نظر آوندے نیں، اوہ ایمہ کل چنگی طرحال جاندے نیں بی ذرا جنی بے احتیاطی وی اوہناں نول بری وور لے جاسکدی اے وق و بذہے تے جوش بھری عقیدت تے اراوت دے نال نال برے ہوش کولوں کم لیندے نیں، تال ای

تے آہندے نیں:

لویں کم ہوش توں و یکھیں غزل نہیں نعت اے آقا ملی کی اوپی کم ہوش توں و یکھیں غزل نہیں نعت اے آقا ملی کی اوپی کریں رہ کے قریبے وچ معلوم ہوندا اے پی ظفر ہوراں نعت آگھن دا ایمہ سلقہ تے قریبہ فاری دے مشہور شاعر عرفی کولوں اخذ کیتا اے جنہاں نے ایمہ آگھیا ہی .

عرفی مشاب این ره نعت است نه صحرا است آبسته کرده بر دم نیخ است قدم را بشدار که نتوال بیک آبنگ سرودن نعت شه کونین و مدح کئے و جم را نعت شه کونین و مدح کئے و جم را

ظفر ہوری پنجابی ذبان دے اک اپ سپے پارکھ' ادیب تے محقق ہون دے نال بنیادی طور تے جدید غزل دے شاعر نیں ہیر انمال جدید غزل دے نال نال جدید کانی وی بردی بھرویں لکھی اے جمدے وقی پنجابی ذبان وی انمال داکوئی ثانی نظر نمیں آوندا، ظفر ہورال دا پنجابی مجموعہ کلام "ٹونبال" دے سرناویں ہیٹے 1988ء نمیں آوندا، ظفر ہورال دا پنجابی مجموعہ کلام "ٹونبال" دے سرناویں ہیٹے 1988ء وج چھپیا می جمدے وج غزلال توں او کافیال تے بچھ نعتال وی شامل سن بھاویں او ہنال دیاں ایمہ نعتال کے خاص ادبی معیار دیاں حامل نمیں سن پر فیروی کدھرے کدھرے او ہنال وی فیت دے جدید رجانال تے نویں رویاں دی دس پیندی نظر آ جاندی اے پر جس طرح کہ وقت دے نال نال انسانی علم تے شعور وج پکیائی تے بخریاں وچ وسعت آ جاندی اے ایسے طرحال ظفر ہورال دیاں سجریاں نعتال سبھ فنی بخریاں وچ وسعت آ جاندی اے ایسے طرحال نفتر ہورال دیاں سجریاں نعتال سبھ فنی نقاضیاں اُتے پوریاں اُ تردیاں جاپدیاں نمیں جنہاں نوں اوہ ہن "نام عالی تیرا مار آئیجا" دے نال نال توں او ہن "نام عالی تیرا مار آئیجا " دے نال حرفال تھیں افذ کیتا اے نعت دے حرف نون (ن) تھیں "نام" میں شخال دے ایس نعتیں دے ایس نعتیہ شخص "نال دے ایس نوتیں دے ایس نعتیہ تھیں "عالی " مطلب ایمہ پی اوہنال دے ایس نعتیہ تھیں "عالی " مطلب ایمہ پی اوہنال دے ایس نعتیہ تھیں "عالی " میں اللہ تھیں " عالی " میں " نیرا " مطلب ایمہ پی اوہنال دے ایس نعتیہ تھیں "عالی " میں اللہ تو ہوں " اس نوتیں " میں شخص " اللہ تھیں " اللہ تو ہوں " اللہ نوتیہ تھیں " عالی " میں اللہ تھیں " عالی " میں اللہ تو ہوں " اللہ نوتیہ تھیں " عالی " میں اللہ تو ہوں " اللہ نوتیہ تھیں " اللہ نوتیہ تھیں " عالی " میں تھیں " عالی " میں اللہ تھیں ۔ ایس نوتیہ شکیں " تیرا " مطلب ایمہ پی اوہنال دے ایس نوتیہ تھیں ۔ ایس نوتیہ سے سے دیں اللہ تو بیاں اللہ تھیں ۔ ایس نوتیہ سے اللہ تو اللہ اللہ تو اللہ اللہ تو اللہ تو اللہ اللہ تو ا

مجموعے وا نال وی نعت وا ای سرناوال اے جیس تھیں اوہنال وی ارادت تے عقیدت دی جدت وی بھٹے ماردی نظر آوندی اے .

ایمہ درست اے پی نعت عشق دے ہے جذبیال وچوں ای چیگردی اے پر ایمدے باوجود نعت کدی وی غزل نہیں ہو سکدی کیوں ہے ایس دے وچ کھاری نوں عشق دے نال نال ادب تے شریعت دیاں مقرر کیتیاں حدال دا وی بڑا پاس رکھنال پنیرا اے یعنی رسالت ماب دے منصب دا احترام لازی سمجھیاجاندا اے ظفر مقبول ہورال دی نعت وچ سانوں عشق تے شریعت گلوکڑی پا کے ٹردے نظر آوندے نیں، انمال دی کے نعت وچ وی رسالت تے الوہیت دیاں حدال آپو وچ گراندیاں نظر نہیں آوندیاں، تے ایسے احتیاط نوں ای نعت دی جان متحیا گیا اے ظفر ہوریں "ورفعنا لک ذکرک" دا پرچار کردیاں ہویاں "ماعرفنا حق معرفتک" والا بحز وی بتھوں نہیں چیٹردے بویں ایمہ اعتراف تے ایس بجز دا اقرار مرزا غالب ہوراں نوں ہی کہ

غالب ثائے خواجہ بہ یزدان گزاشتم

كال ذات پاك مرتبه دان محمد است

ایسے طرحال ظفر ہوریں وی اپنی نعت دے اک شعروج ایمہ اعتراف کردے نظر آوندے نیں تے آہندے نیں:

> کوئی لکھاری کنج لکھے گا اوہدیاں صفت ثاوال جہدیاں صفتال نال قرآن اے سارا بھریا ہویا

پیارے محبوب نوں اوہناں دے ناں نال مخاطب نہیں کیتا سگوں القابال تے خطابال رائیں ای بلایا گیا اے، ایسے طرح اسیں کوئی محاورہ کوئی تشبیہ اجیبی ورتوں وج نہیں لیا سکدے چٹری کہ آپ مائی آئی اور اسی توں ہوئی ہووے، نہیں تے ساری کیتی کٹری اتے پائی پھرجان دا ڈر اے، ایسے توں آکھیا جاندا اے پئی نعت کمنا بڑا ای اوکھا کم ایس، نعت آکھن لئی جذبیاں دے پل صراط توں لئگھنا پیندا اے ایمہ اک اجہا میدان اے جمدے وج کلیاں ورگی کوئل عقیدت تے ارادت نوں اکھراں نال ملنا پیندا اے چر پیرتے روکاں تے اٹکاں لکھاری نوں بلا کے رکھ دیندیاں نیں تے لئواب دی تھادی عذاب مل لین وائی گل ہو جاندی اے نعت صرف اوہ لکھاری ای تواب دی تھادی عذاب مل لین وائی گل ہو جاندی اے نعت صرف اوہ لکھاری ای گوئی سکدا اے چٹرا حضور نبی کریم مائی آئی دے مرتبے نوں سمجھدا تے جاندا ہودے کیوں جو لکھاری دی حرب نوں سمجھدا تے جاندا ہودے کیوں جو لکھاری دی حرب نمیں صدھ جادے تے شرک کیوں جو لیندا اے جدی ترک کیوں جو لیندا اے جدی تاب کر میان رسالت وچ بے ادبی کر بہوے نیاں حداں چھو لیندا اے جدی تاب کر میانی ہو ای نہیں سکدی نعت وچ چئے نال اجہیا جرم کر لیندا اے جمدی تالتی تے معانی ہو ای نہیں سکدی نعت وچ چئے تاب الی اجہیا جرم کر لیندا اے جمدی تالتی تے معانی ہو ای نہیں سکدی نعت وچ چئے دات پاک نال ڈو تکھی عقیدت تے محبت نہ رکھدا ہودے .

ظفرہوراں نے جس طرح پنجابی وج جدید غزل تے جدید کافی آگھ کے اپنے آپ نول منوایا اے ایسے طرحال انمال پنجابی نعت وچ وی نویکلاتے نوال رنگ تے آہنگ کڈھیا اے ایمو وجہ اے پئی ایمنال دی نعت وچ پنجابی نعت دیال نویال منزلال دی نشاندہی لبحدی اے تے نویں رویال دے جھلکارے وی لشکال ماردے نظر آوندے نیں ۔

بی بیندا اے تیرے در تے آ کے موا ہویا جت جاندا اے آ کے ایسے ہر اک ہریا ہویا طعنے مند اللہ کال ٹوکال دند شہید کرا لئے دکھ بھلا او کھڑا اے جو نہیں آپ نے جریا ہویا دکھ بھلا او کھڑا اے جو نہیں آپ نے جریا ہویا

آپ تیس ہتھ پھڑکے آقا ملکہ اللہ اسد ہے رہتے باؤ!

گراہی دی دہشت توں اے ہر کوئی ڈریا ہویا
شوہ نوں باون والے ظفر ڈرن نہ شوہ دریاؤیں
بکر جنہاں نے عشق تیرے دا ہووے تریا ہویا
اک ہورنعت دے بچھ شعرو کھو جنہاں دی ردیف واقعی ماشاء اللہ تے سجان اللہ
اے۔ ایس نعت وج وی اوہناں دے نعت دے فن دے نویں تقاضیاں تے نویں
رویاں دی بھرویں جھلک لبھدی اے۔

سوہنا دے ہے آن زیارت ماشاء اللہ سجان اللہ اوہ ے رخ دی کراں تلاوت ماشاء اللہ سجان اللہ سارے مرخ دی کراں تلاوت ماشاء اللہ سجان اللہ سارے مگدوے محل منارے گنبد تیرے ہیٹھال ہیٹھال روضے دی پر نور عمارت ماشاء اللہ سجان اللہ کاش ظفراوہ دن وی آوے 'نعت سال منظور ہوئی اے کاش ظفراوہ دن وی آوے 'نعت سال منظور ہوئی اے آپ اوہ آ کے دین بشارت ماشاء اللہ سجان اللہ آپ اوہ آ کے دین بشارت ماشاء اللہ سجان اللہ

ایمنال دی اک ہور نعت دے کھے شعر تکو جنہال وچ پنجابی زبان دی بھرویں کاسیکل روایت دے اُٹھے نعت کو مولوی غلام رسول تے میال محر ہوریں اپنی پرری بھرویں پنجابی نعت دی روایت سمیت جھلکدے و کھالی دیندے نیں اوہو زبان بیان اوہو انداز اسلوب تے ڈھنگ تے اوہو سل ممتنع:

کامال کملی والے دا جو! ویلا اوہدا پانی بھردا یاں ایسہ شعرو کھو: ایٹ جاندا منزل اتے

ظفرہوریں جھے عربی فاری تے پنجابی دی شعری نعتیہ روایت وا پالن کردے نظر آوندے نیں او تھے اردو دی نعتیہ شعری روایت کولوں وی اکھاں نہیں میٹرے اوہنال دی اک نعت دے تھلے دتے جا رہے شعرال تھیں اردو دے مشہور نعت کو مولانا ظفر علی خان تے خاص کر مولانا حالی دی مسدس چیتے آؤندی اے جمدے وچ حضور دے لیائے ہوئے انقلابال دا ذکر پیجے طریقے نال کیتا گیا اے:

آیا کملی والا ملی الله آیا آیا جیون دا دستور لیایا عربی دا ایمه معجزه و کیهو وحشیال نول انسان بنایا وحشیال نول انسان بنایا اک دوج نول و چیمریال تائیس

22

اکیت والا سبق پڑھایا صدقے اوس امی توں جننے علم دی دولت نوں وڈیایا میرے سرتے اوہدی چھال اے ناہیں جمدے وجود دا سایا

بنجابی شاعری دے حوالے نال جنی دلکشی تے سجلنا نعت دے موضوع وج پائی جاندی اے اونی کے ہور وچ نہیں، ایمہ اوہ دلیری اے جیدے وچ عشق تے محبت دی اجیبی وارفتگی تے والهانه پن دا بحروال اظمار لبعدا اے جیدی مثال کے دوجی صنف وچ لبعثی محال اے، جیول شعر ہر کوئی نہیں آگھ سکدا تے ایج ہر شاعر نعت وی نہیں لکھ سکدا تے ایج ہر شاعر نعت وی نہیں لکھ سکدا ایمہ تال سبھ اوہ اگرم اے، جیس تے ہو گیا' ہو گیا:

ایں سعادت بزور بازو نیست تا نہ بخشر خدائے بخشدہ

گل کیہ پی نعت آگھنا بڑا ای او کھا کم اے تے اوہ ہے کرم دے بغیر دولت عطا نہیں ہو سکدی میاں ظفر مقبول ہوریں ایس بچھول ڈاڈھے خوش نفیب نیں پی اوہنال اتے اللہ تعالیٰ تے آقائے حضور نی کریم میں الیہ الیہ خواص کرم تے نظر عنایت اللہ تعالیٰ تے آقائے حضور نی کریم میں الیہ الیہ خواصورت مجموعہ منصہ شہود تے لیا رہے نمیں اوہنال دا ایمہ نعتیہ مجموعہ بھاویں قامت نے ضخامت پارول بڑا لکا جیما اے پر ایمہ مجموعہ اپنے اندر نعت دے فن دے نویں نقاضے تے نویل روپے رکھن پارول تے اپنے اندر نعت دے چوکھ مورال دے ایس موٹے موٹے وی بارول سے اپنے اور کی ایم موٹے موٹے وی بارول سے اپنے اور کی ایم موٹے موٹے وی کھنے موٹے موٹے وی کھنے کے نویل کے کہنے اور کی مورال دے ایس موٹے موٹے دیاں نعت دے چوکھ موٹے موٹے دیاں نعتال دی اوہنال دی علمی بصارت دے نال نال لدنی بصیرت دی شامل موٹے مقیدت نے ارادت دے خمیروچ گھیاں ہوئیال دن سَونے اکھرال دے پھلال

دی مرکال وی نیں اوہنال نے اپنی نعت وج حضور نبی کریم مالی ہورال دی صورت تے سیرت دونوال نول موضوع بنایا اے تے نال نال شعری اربی باشن وی بر ترار رکھی اے تے ایمہ اوہنال دا اک نویکلاتے وڈا کارنامہ اے، ظفر ہورال دے تھلے دتے گئے نعتیہ شعرال وچ جھے سانول فن نعت دے سجے نقاضے تے رویے لبحدے نیں اوتے اوہنال دی عقیدت تے ارادت بھری سک تے دیدار نبی دی تا گھ ابحردی وی دسدی اے، تال ای تے اوہ آہندے نیں:

اوہ کیڈے بخال والے نیں جو رہندے نیں مدینے وچ بلا لو مینوں وی آقا میں وی بہہ جال سفینے وچ دئے راتیں ایمہ روندا اے تناڈے ہجر وچ آقا کوئی وی وصف ناہیں ہور تیرے اس کمینے وچ اودوں دی ہو گئی آباد ایم دنیا سروراں دی جدوں دا یاد تیری کر لیا واسا اے سینے وچ کویں نہ نال حسرت اوہناں نوں تکن بھلا کلیاں گلاباں توں کیتے ودھ خوشبو جنہاں دے لیننے وچ

ایمه اکھال امت دی خاطر رہیال کل حیاتی پر نم صلی اللہ علیہ وسلم ملی اللہ علیہ وسلم ہتک نہیں سمجھی ایمنال نے ہتھیں کیتے نیں سبھ کم مسلی اللہ علیہ و سلم صلی اللہ علیہ و سلم

تیری عطا دا کوئی بنا ہو نیں سکدا خالی ہوئے میرا چھنا ہو نیں سکدا رات دنے قرآن پڑھے تے فیر نہ منے ایہو جہیا وی عقل دا انھا ہو نیں سکدا اوہدے ورگا ہور وی کوئی ہووے گا میں اس گل نوں کیئن مناں ہو نیں سکدا میں اس گل نوں کیئن مناں ہو نیں سکدا

جس دا شیں سی سایا جگ تے رحمت بن کے آیا جگ تے آمنہ دے چن پتر ورگا مور نہ کوئی آیا جگ تے ہور نہ کوئی آیا جگ تے اوہدے وانگ کے نہ اج تک پیار دا جادو پایا جگ تے کرن کیہ ریس فرضتے اوہدی سیا جین ہنڈایا جگ تے سیا جین ہنڈایا جگ تے

پنجابی نعت گووال نے عام طور تے پرچلت دلی تے گیتال دیاں بحرال وچ نعتال کھیال نیں پر میال ظفر مقبول ہورال دلی بحرال دے نال نال فاری تے اردو بحرال دی وی بردی پجی تے سکھی ورتول کیتی اے، انج تال پنجابی بحرال دی ورتول بخول منفال وچ وی نعت آگی اے جیس تھیں پنجابی اردو شاعرال وی کیتی اے جیس تھیں پنجابی

شاعری دے بھنڈار دے کھلار دایا چلدا اے ویر ایمہ کوئی اچرج کل نہیں کیوں ہے کوئی زبان سے اوہدیاں صنفال کے اک دی ملک نہیں ہو سکدیاں تے نال ای لہد تے اسلوب ای کے دی جاگیر ہو سکدے نیں کوئی وی لکھاری کوئی وی زبان کوئی وی لہے تے کوئی وی اسلوب ورت سکدا اے . ظفر جورال دی پنجابی تول و کھ دوجیال زبانال اتے وی بھرویں نظراے تے اوہ دوجیال زبانال دے ادب تے خاص کر نعت دیاں رمزال تے رویاں توں وی بوری طرحال واقف نیں انمال نے پنجابی وج نعت واجترا لہجہ تے چنرا اسلوب ورتیا اے اوہ اوبنال دی کلاسیکل تے برچلت زبان تے اوہدے اسلوب دی بھرویں چغلی کھاندا دسدا اے اوہنال دی نعت وا مطالعہ اصل وچ پنجابی دی بوری نعتیہ ادبی تاریخ وا مطالعہ اے جمدے وچ ماضی طال تے مستقبل تنال زمانیاں دے اپے تے سے نعت کو اپنی بوری فکری تے فنی پہنچ سمیت فكر سخن كردے و كھالى ديندے نيں. اوہ نعت كمندے ہوئے صرف اك الے تے سے نعت کو ای نظر آوندے نیں تے نعت مصطفیٰ دے اک لاہوتی تغمہ کو جایدے نیں . ایمہ اک بہت وڈا شرف اے کہ انمال ایس مادیت برسی وے دور وج وی نعت دی محمع نول روش رکھن وا جارا کیتا اے تے اپنیاں سمے شعری طاقال صرف كر حيثريال نيس اوه كوئى صوفى تے درويش شاعر نميس بن ير انج لكدا اے يى اوبنال دے جد امجد مشہور شاعر حضرت سائیں مولا شاہ ہورال چنری تصوف دی کی پیڈی نینہ تے ٹران دی روایت قائم کیتی سی اسمہ اوے روایت دا پالن کران دا چارا کران وی اک تھی جہی کوشش اے . تے انہاں دی ایس کوشش نول جنہاں وی سراہیا جائے اونا ای گھٹ اے .

ظفر ہورال اپنی نعت وہ اپنے عشق تے جذبے دی چنری فصل یجی اے 'اِن شاء اللہ اوہ حشر دیماڑے برے فخر نال کئن کے تے اوہدا ثمرہ پاون کے انمال اُم الکتاب (قرآن مجید) چنرا کہ نعت دا اولین مجموعہ اکھوا سکدا اے ' دی لیے چلایاں حضور نبی کریم ماڑھ کے ہورال دے درباری مرح خوال حضرت حمان بن عابت " دی اگوائی بیشاں چنرے عقید تال 'اراد تال تے جذبیال دے کھل کھڑا ہے

نیں اوہنال دی رگت تے خوشبو حشرال تو ٹری اوہنال دیال نسلال تیکر محفوظ کردی رہے گی تے جس طرحال میرے آقا ماڑ گئی نے حضرت حیان تی دوجے درباری شاعرال نول انعامال تھیں نوازیا تے امام بو میری جمیال نول اپنی چادر مبارک عطا کیتی الجے ظفر ہورال نول دربار رسالت وچ نہ صرف قبولیت دی سند سگول خلعت وی ضرور عطا ہووے گی تے اوہنال نول ایس گل دا پک یقین وی اے تے اوہنال دی طلب وی اے تال ای اوہنال نے دبی دبی زبان وچ ایمہ آکھیا نیں:

ہو کے بردے ہی خوش میرے آقا مدینے والے نے ہوئے کی خوش میرے آقا مدینے والے نے بوئے بوئے کی خوش میرے آقا مدینے مالے علی صل علی

مديق تاثير

التدريد ا صلى عليه وم

ٹر گئے سبھ سرکار مدینے سترو وی اِک وار مدینے

میں درش نوں ترس گیا وال رب دا سوہنا یار مدینے

میری وحرتی تے وی آوے ہے جو اک بہار مدیخ

اکو بخال ماریا میں آل مو آیا سنسار مدیخ

سارے جگت نوں اس مہکایا کھڑیا جو گلزار مدینے میں اس کندھے واجاں دیواں آقا ملی ملی نیں اس بار مدینے

حد خشی دی فیر رہوے نہ یجاں ہے میں یار مدینے

کون ظفر دے دِل دِیاں جائے پایا الیں پیار مدیخ

الشريب معلى عليه وم معلى عليه وم

خود آپ آہندا اے خدا صل علیٰ صل علیٰ آکھو تشِیں وی برملا صل علیٰ صل علیٰ

دنیا دی ہر اک چیز منگدی خیر اوہدی اے سدا لیندا جو نام اے آب ملی الیہ دا صل علی صل علی

ہوکے بردے ہی خوش میرے آقامل اللہ المدینے والے نے بخشی بوصیری نول ردا صل علی صل علی

کیتی امامت سی جدول بیت المقدس وج حضور ملائظیاری نبیاں نے مِل کے آکھیا صل علی صل علیٰ

 محفل درودال دی چیمری اوه آگئے آقا ملی اللہ مرب الله مرب علی الله مرب علی مرب علی مرب الله مر

اک وار روضے تے فقط مینوں بلاون اوہ ملنظیم ظفر نعتال دا جاہاں ایہ صلہ صل علی صل علی

التدريك صلى عليه وما صلى عليه وما

ذرا وی جیبت دسدی نہیں کے باتے وی جانن دی انھیرے ای انھیرے نیس چفیرے یا رسول اللہ سالیہ اللہ

دراڈا اے سفر' کیا نہ بھاڑا نیک عملان دا سفر' کے نہ بھاڑا نیک عملان دا سے سفر' کے اور میں میں میں سائل میں سائل

نری مادہ برستی رہ گئی اے اس جمان اندر کوئی نہیں جاوندا ولیاں دے ڈریے یا رسول اللہ ملی الیوم

گھراں وج جاننا ہووے تے کے تھیر مونہ کالا اڈیکال اس طرحال دے میں سورے یا رسول اللہ مالی علیا

التدريد صلى عليه لم صلى عليه و

تئیں گھرعاشقاں یاوندے او پھیرے یا رسول اللہ سائیلیا ہم میرے گھر وی نیں انتال و سائیلیوں میرے گھر وی نیں انتال و سائیلیوں

میرے جئے وی ولگن وچ کدی اک جھات ہے مارو تے کھنڈے روشنی' چانن چفیرے یا رسول اللہ ملی علیہ

کھلارو زلف مکھڑے تے بیون جگ اتے لاٹال حشراں تیک نہ لوڑن لوک سورے یا رسول اللہ ملی علیہ م

چفیرے مج گئی انھی زمانہ کھان نول آوے ایہ راتاں دھاڑوی دن نیں لئیرے یا رسول اللہ ملی قالید م

سنٹرے روز دینا وال میری کوئی وات نہیں پچھدا میں ماراں ہوکراں چڑھ کے بنیرے یا رسول اللہ ملی علیہ جے مالک اوہ باغال دے جنڑے کل تیک من مالی جوسی کھل توڑ کے لے گئے کھلیرے یارسول اللہ مالی تالیوں

ایدے اتے وی رحمت خاص ہو جاوے مرے آقا ظفردے بھاگ وی ہوون اچرے یا رسول اللہ ملائیں

الثريس صلى عليه وم

کراں دن رات میں ایموای باتاں یا رسول اللہ ملی علیہ اللہ ملی علیہ ایموای باتاں یا رسول اللہ ملی علیہ ہم کرے یاؤاساں ول وی تے جھاتاں یا رسول اللہ ملی علیہ ہم

میرے دکھاں نے سکھاں دے کدوں بائے بدلنے نیں کدوں بدلن گیاں فجرال ج را تال یا رسول الله طاق الله ملی علیوی

مری نیت دا شمرہ اے کہ یا عملان دی شامت وے چفیرے دشمناں ملیاں نیس گھاتاں یا رسول اللہ سائنگیا

ستارا گردشوں نکلے گا خورے کس سے میرا؟ کدوں چیکن گیاں مریاں براتاں یا رسول اللہ سائی آلیا ہم بلاؤ ہے کدی روضے نے پکال بھار میں آواں سٹاواں بیٹھ کے نعتال سغاتاں یا رسول اللہ مل ملی ملی اللہ

الثريس صلى عليه م صلى عليه وا

زہے قسمت عجب نیس بھاگ میرے یا رسول اللہ ملی قلیدہ یخ نیس من نصیب ایسہ جاگ میرے یا رسول اللہ ملی قلیدہ

میں سمجھاں دین کے کوئی سنیما آون دا مینوں بنیرے نے بہون جد کاگ میرے یا رسول اللہ ملی علیہ

تشیں لاڑھے او دو جگ دے تہاڈا گاونا سرا تیاں بن دینے نیں کس لاگ میرے یا رسول اللہ ملی علیہ

میری ہشری حیاتی وج نویں اک جان ہے جاوے نظر تھیں بنن پونے آگ میرے یا رسول اللہ ملائیں

بتا نہیں کد تسال اپنے ظفر نول کول سدنا اے کدول مٹنے ہجردے داغ میرے یا رسول اللہ ملی اللہ

التديير صلى عليه م صلى عليه وم

چراں توں وگڑی ہوئی ایسہ مزی قسمت بنا دیو ذرا اید هروی ہو جاوے اشارا یا رسول اللہ ملنظیمین

فقط اک جھات تیری لئی سدا بیٹا میں جیب کر کے میں یاں رولا کراں کاہنوں بلارا یا رسول اللہ ملی میں اللہ

برسی مدت نون رکھناں آس میں دربار ویکھن دی کراں کیہ جان نہیں چھڑدا کھلارا یا رسول اللہ سائنگاری

گھری ہوئی شوہ دے وج بیڑی مری نوں بار لا جھٹرو ذرا و مجھو تے مل جاوے کنارا یا رسول اللہ سالٹھیلیا ہے سے لولاک دی قشمیں بیا قرآن کمندا اے تھا تھا اسلام اللہ مالی تھیں ایسہ سارا بیارا یا رسول اللہ ملی تھی ا

خیالاں وچ ظفر تیرا رہوے تکدا تیری صورت رہوے بڑھدا تیرے مکھ دا سپارا یا رسول اللہ ملی قلیم

الثريد ا صلى عليه وم صلى عليه وم

اساڈے ول وا ظاہر حال ہے ایہ ہوکیاں توں ای کیہ دیسے کھول کے سارے خلاصے یا رسول اللہ ماڑھا ہے

الثريس صلى عليه لم صلى عليه وا

زمانے نوں تسال ورگا کوئی لبھیا' نہ لبھنا اے رسلی جیس دی گفتار ہووے یا رسول اللہ ملی ملی اللہ

جہدے دل دی تمنا تیرے قدماں تیک پیمنا اے زمانے وج کدی نہ خوار ہووے یا رسول اللہ ملائیلیم

ظفر دی روح دا پنجھی جدول قلبوت چول نکلے تے منزل بس ترا دربار ہووے یا رسول اللہ سائلیں

الثريس مالي عليه لم ملي عليه وا

جہناں راہواں تشیس اک وار تنکھے یا رسول اللہ ملی قالیہ ا اوہناں دے بھاگ کیوں جاون نہ رکھے یا رسول اللہ ملی قالیہ م

بوتر باک دھرتی تے بلاؤ ہے کدی مینوں میں آواں ماردا خوشیوں وٹرنگے یا رسول اللہ سائی آلیا ہم

تماؤے عشق نول جنہاں بنا بونجی لیا اپنی جہاں ہنا وجی لیا اپنی جہان دوہاں وج رہندے اوہ جنگے یا رسول اللہ ملی علیوں

تہاڈی وچ جدائی دے غمال دی لام لگ گئی اے کرال کیہ دکھ نیس ڈاڈھے بے ڈھنگے یا رسول اللہ مان قاریم

التذريب صلى عليه لم صلى عليه و

گھڑی بل دی نہیں سکدے ایے مارے فرا قال دے وراگے نین میرے نیس جھلاراں یا رسول اللہ ملی علیوم

مہینا مج دا آوندا جدول میں ترف جانال وال بلادندے او تسین لکھال ہزارال یا رسول اللہ ملی علیہ جنہاں توں گنگھدے سو کاش اوہ تھاواں چا میں ویکھاں اوہنال راہواںتے میں پلکال کھلاراں پارسول اللہ ملی تاریخ

الثريس صلى عليه م صلى عليه و

بے قراری اے دلال نول دیو دلاسے یا نبی ملی علیہ اللہ ہوں میں علیہ اللہ ہوں میں علیہ اللہ ہوں جاری موون بلھیال تے فیر ہاسے یا نبی ملی علیہ ہوا

میرے ول وا حال میرے ہوکیاں توں س لوو رہندے نیں ہروفت کیوں ایسہ ساہ اداسے یا نبی سائٹ الیام

کھوہ لئیاں نیں عشق تیرے نے سوچاں ساریاں جاواں تے جاواں میں دسو کھڑے یا نبی سائیلیوں

الیں بات وی کری باؤ کھاں جھاتی مہر دی ولک رہے نیں مرتال توں کیوں بیاسے یا نبی ملائظیم

ٹرنا واں جھوں میں دوبارا اوس جا ای آونا جنڈڑی جبی اے وکھال دے خراسے یا نبی سائیلیل لوہی جاون تن بدن دھیاں ایے بے مہریاں ختم ہوون کے کدول غم دے جماسے یا نبی ملائلیوں

جاگ جاون لیکھ ہے سدو کدے دربار تے ہے ظفر بس جی رہیا ایسے ای آسے یا نبی ملائلیں

التدييل ا صلى عليه وا

فتم خدا دی آپ دی اقدس ذات بنال استمو ذاتال بین کذاتال باک نبی مانیکتیوام!

جی کردا اے اٹھے پہر تے، ہر ویلے آپ دیاں ای پائے، باتاں پاک نبی طلق الیا !

ساڈے لیکھال اتے جانن کر دیوؤ تخیرے لائی بیٹھے گھاتال کیاک نبی طائقالی ا دھو چھڑو کھاں! ساڈیاں میلیاں روحان نوں کر کے نور دیاں برساتاں 'پاک نبی مالٹھیں!

ر کے نال ظفر دے شالا! سبھ علی پڑھدے رہن درود صلوتاں کیاک نبی ملائلیورا! التذريق صل والبر لم صلى عليه وم

كردا بجر يكار، نبى جى ملائليوم ديووَ چا ديدار نبى جى ملائليوم ديووَ چا ديدار نبى جى ملائليوم

باجھ تساؤے دنیا اندر کوئی نہیں غزار نبی جی الٹیکلیا !

آپ دے پیار محبت باجھوں جینا اے دشوار نبی جی ملائیلام!

آپ دا درد نه مووے جبیر جیون اے بیکار نبی جی ملائیلیم جیون اے بیکار نبی جی ملائیلیم

آپ بنال نهیں رب دی من دا منکر نول کیہ سار' نبی جی ملائیوں !

نام خدا دے کر دیوہ کھال میرا بیڑا بار' نبی جی ملٹ ملی اللہ ایا۔

التديير صلى عليه م صلى عليه وا

ياك نبى جى ملائليوم ياك نبى جى ملائليوم ياك نبى جى ملائليوم ياك شياك نبى جى ملائليوم ياك نبى جى ملائليوم ملائليوم شان ملائليوم شان ملائليوم شان سوا لولاك نبى جى ملائليوم

ساڈی بت تہاڑے ہتھ اے اسیں تہاڑے جاک نبی جی ملٹ تھیں

ساڈے ول وی نظر کرم دی بیٹھے لائی جھاک نبی جی ملی ملی ملی اللہ ہوں

كفر وروليال اتّال چائيال ويوائيال ديو ايمنال نول شاك نيم الله تهيال ديو ايمنال نول شاك نبي جي ملي الله تهيال

کهن جو تهانول این ورگا بهس او بهنال سرخاک نبی جی طانعتیا تیرا رتبه عقل کیه سمجھے عاجز فہم ادراک نبی جی ملائیوں

التدريك ا صلى عليه وم

سومنا منها نام نبی ملی النیکی وا ذکر آے صبح شام نبی ملی ملی النیکی وا

ایتے اوتے دو جمانیں فیض اے سبھ لئی عام نبی ملائی دا

پڑھے سبھ مدد آؤ مل کے آؤندا نہیں ہے سلام نبی ملینالیا دا

سوران کیول نه اوبدیال ایشال جنرا شخص غلام نبی ملائم الا

ساقی ہمھیں آپ ہے دیوے اکو کافی جام نبی ملینہ وا شیریں ودھ کے آب زلالوں آب حیات کلام نبی ملائظیور وا

التذريب صل والبر لم صلى عليه وم

غیر دی نیر صیا پیر نه و هریئے ہر دم ذکر نبی طلعی اللہ وا کریئے

جنرا بیاس مناؤندا روح دی اوے دا نت بانی بھریئے

پاک محمد ملی اللہ دے عشق اندر سرتے بھیڑ ہوے جو جو جریئے

سجل نال محبت یا کے جھو تھی دنیا توں کیوں ڈریئے جھو تھی دنیا توں کیوں ڈریئے

عشق نبی ملائلینم دا حاصل ہووے بھاویں جیوئیے بھاویں مریئے پاک محمد ملی اللی کھیون ہارا عشق دے شوہ وج ڈیے تریئے

جاندی جان تے جاوے ظفر عشق دی بازی نہ بر ہرئے

التدييل ا صلى عليه وم ملى عليه وم

چاکر پاک نبی ملائلیو در دا نابی کے میدانوں ہردا

اوہ جو رب دا قاسم ملی اللہ اے نا! اوہ بے باجھ نہیں بتا سردا

وریاں گئی وی کھلا رہندا بوہا اوس سخی دے گھر دا

ڈب جاوے جو عشق اوہرے وج اوہو دو جگ اندر تردا

رب دا دل وی موه لیا چنے ذکر کرو کھال اس دلبر دا كامال تملى والي دا جو ويلا اوبدا يانى بحردا ويلا اوبدا يانى بحردا

شرم اے ظفر! محمد ملی علیہ وی بس نامیں دنیا توں میں ڈردا

التدريس صلى عليه م صلى عليه وم

عکر کھاندا نہیں در دا در دا بردا جبڑا یاک نبی ملینظیم دا بردا

ایر جاندا منزل اتے اوہدی راہے پیر جو دھردا

جہنے و کیمی جھلک نبی ملاہ اللہ وی اوہ نہیں دنیا اتے مردا

کدن کے جاوے رب طیبہ رہنا وال نت ہو کے بھردا

وریان نال وی پیار کربندا کراندا کراندا کراندا کراندا میرا اوس بشر دا

جهدا عامی ملی والا ملی النیکوم اوه نهیس جگ دی چی مجردا

پڑھ پڑھ نت درود نبی ملی اللہ تے نعتال کمنا شوق ظفر دا

الثريس صلى عليه لم صلى عليه وا

جہدی ملائی صورت تے سیرت دی خود قرآن گواہی دیوے اوہدی ملائی عادت اوہدی خصلت ماشاء اللہ سبحان اللہ اوہدی ملائی عادت اوہدی خصلت ماشاء اللہ سبحان اللہ

جمدے ملی ایک بوتر ناں توں ہس ہس جان غلامال واری اللہ عقیدت اید ارادت ماشاء اللہ سجان اللہ

بی کھا کھا کے وی و کھو خیراں سبھ دِیاں منگدے رہے اوہ ویریاں منگدے رہے اوہ ویریاں محبت ماشاء اللہ سبحان اللہ ویریاں دے نال ایڈ محبت ماشاء اللہ سبحان اللہ

رحمت بن کے جگ تے آئے ساری دنیا لئی اے آقا میرے تے وی کرو عنایت ماشاء اللہ سجان اللہ

کاش ظفر اوہ دن وی آوے نعت سنال منظور اے ہوئی آ ہے اللہ سجان اللہ آ کے دین بشارت ماشاء اللہ سجان اللہ آ

التدريد ا صلى عليه م ملى عليه و

اوہ کڑے بخال والے نیں جو رہندے نیں مدینے وج بلا لوو مینوں وی آقا سائٹیں میں وی بہہ جال سفینے وچ

دنے راتیں ایمہ روندا اے تساڈے ہجر وچ آقا سائی ایمہ کوئی وی وصف ناہیں ہور تیرے اس کمینے وچ

میں نیا اے گوانڈھی دو' اتے دوویں نیں ہرجائی پیا اک کے وسدا اے اتے دوجا مدینے وج

اودوں دی ہو گئی آباد ایسہ دنیا سروراں دی جدول دا یاد تیری کر لیا واسا اے سینے وج کویں نہ نال حسرت اوہناں نوں تکن بھلا کلیاں گلابال توں کتے ودھ خشبو جہناں دے بینے وج

لویں کم ہوش توں ویکھیں غزل نہیں نعت اے آقا مل اللہ اوی کے کہ موش توں ویکھیں غزل نہیں نعت اے آقا مل اللہ اور کے کریں کریں رہ کے قریبے وج

التدين صلى عليه لم صلى عليه وا

جی بیندا اے تیرے در تے آکے مریا ہویا جت جاندا اے آکے ایسے ہر اک ہریا ہویا

طعنے منے روکاں ٹوکاں دند شہید کرا کئے دکھ بھلا اوہ کھڑا اے جو نہیں آب ملی الٹی ہویا ہویا دکھ بھلا اوہ کھڑا اے جو نہیں آب ملی علیا م

کوئی لکھاری کنج لکھے گا اوہدیاں ملک اللہ صفت ثاواں جہدیاں صفتاں نال قرآن اے سارا بھریا ہویا

میرے مجلحال اتے کیویں ذکر کے دا آدے میرے ہوٹھال اتے تیرا نال اے دھریا ہویا

کملی وچ لکا کے آقا طلی اللی مینوں وی نگھ بخشو محملی دچ لکا کے آقا طلی اللی مینوں وی نگھ بخشو محملہ سے سیت نے ہو گئے جذبے ول اے ٹھریا ہویا آب تسین ہتھ پھڑے آقا ملی اللہ سدھے رہتے پاؤ! گمراہی دی دہشت توں ایں ہر کوئی ڈریا ہویا

شوہ نوں باون والے ظفر ڈرن نہ شوہ دریاؤں بحر جہناں بنے عشق تیرے دا ہودے تریا ہویا

التدريد المدرو صلى عليه وا

ذکر ترا میں کرناں ہر وم صلی اللہ علیہ وسلم سلی اللہ علیہ وسلم

نام محمد مل عليه دا جد لينال ادبول عليه خم كله الله كله الله عليه وسلم ملي الله عليه وسلم

ایمه اکھال امت دی خاطر رہیال کل حیاتی پڑ نم مہیال کل حیاتی پڑ نم صلی اللہ علیہ وسلم

منگے جیر دین ایہ تیرا حاکم کر دیاں اپنا جیم حاکم منگے ماکم کر دیاں اپنا جیم صلی اللہ علیہ وسلم

ہتک نہیں سمجی ایمناں نے ہتک ہتھیں کیتے نیں سبھ کم مسلم سبھیں کیتے نیں سبھ کم صلی مسلم سلم اللہ علیہ وسلم مسلم اللہ علیہ وسلم

ایہو بوہا مل توں ظفرا سبھ مک جاون تیرے غم صلی مل اللہ علیہ وسلم ملی ملید وسلم

التدين صلى عليه الم صلى عليه وا

آیا ملی ملی ملی الشور والا آیا جیون دا ستور لیایا

اک دوجے توں وجھٹریاں تائیں اکیت والا سبق پڑھایا

صدقے اوس ای توں جننے علم وی رولت نول وڈیایا

عشق مدینے والے ملائظیام وا اے میرے کول کول وج سایا میرے سرتے اوہدی جھال اے ناہیں جمدے وجود دا سایا

ظفر! محبت اوہدی نے عا میرے جیون نوں رشایا

الشريس صل والير لم صلى عليدوا

حیثیت کیہ میری اے شینت شین اے شان نے آقا ملی میری اے شان نے آقا ملی میری اے

ربا! شهر مدینے دی واٹ کیول ایر کمیری اے

الله ملی والے طلق کی وی اللہ کملی والے اللہ کملی والے کی اللہ کملی والے اللہ کملی اللہ اللہ کملی والے اللہ کملی واللہ کا میں والے اللہ کملی واللہ کملی والے اللہ کملی والے

چانن لاؤ آقا ملی علیہ جی دنیا بہت انھیری اے

درش کرال مدینے وا رہندی آس گھنیری اے لوڑ نہ سانوں دنیا دی تیری ذات بھیری اے ظفر زمانہ کوڑا اے اے افری دات سائیس پجیری اے اوم کری ذات سائیس پجیری اے اوم کری ذات سائیس پجیری اے

الثريم مالي عليه الم صلى عليه وا

تری عطا دا کوئی بنا ہو نہیں سکدا خالی ہووے میرا چھنا ہو نہیں سکدا

عشق ترا انج رجیا ہویا ہر مومن دے ہڑیں جیویں روہ تول بن کوئی گنا ہو نہیں سکدا

رات دِنے قرآن بڑھے تے فیر نہ منے ایمو جیما وی عقل دا انھا ہو نہیں سکدا

اوہدے ورگا ہور وی کوئی دردی ہووے گا میں اس گل نول کیکن منال' ہو نہیں سکدا وصف بیان جمدا قرآن اے کردا اوس جمیا دوآل جمان میں سکدا

جنڑا اپنی پیریں ٹر کے طیبہ ولے جاوے ظفر اوہدے ورگا دھنا ہو نہیں سکدا

الشريق صلى عليه م صلى عليه وم

میں صدیتے مدنی ماہی ملی الشہر وے کیہ سکھے اہدی شاہی دے

تک برق براق سبحان اللہ جریل نوں وی نہ ڈائی دے جریل نوں وی نہ ڈائی دے

اک رات ج عرشوں ہو آئے تک رتبے عرش دے راہی دے

سبھ خبرال میرے آقا ملی علیہ نول خود آپ خدا آگاہی دے

کون اوہدی شان ج شک کرے؟ جہدی آپ قرآن گواہی دے

دن رات لکھال نعت آقا ملی اللی وی مینوں ایسہ توفیق اللی دے

التربيد ا صلى عليه و

جس وا نہیں سی سایا جگ تے رحمت بن کے آیا جگ تے

سوہنے ملی اللہ خاطر جگ دے والی سوہنا جگ وسایا جگ سے

آمنہ دے چن پتر ورگا ہور نہ کوئی آیا جگ تے

عبراللہ وے گخت جگر نے کڑا نام کمایا جگ تے

اوہرے وانگ کیے نہ اج تک پیار وا جادو پایا جگ تے کرن کیہ ریس فرضتے اوہ کی سی جین ہنڈایا جگ تے کے کرنے ظفر زیارت چل کے کرنے ظفر زیارت چل کے رب نے بار گھلایا جگ تے میں رب نے بار گھلایا جگ تے

التذبيل أم صلى عليه وم

طبیبہ وے وج اوہ مہ رو جمدا ملی علیہ طبوہ اے ہر سو

بخشے جاون پاپی وی آ جاون جے تیری ملائیورم جوہ

لئی نزاکت کلیاں نے ہر کھیل وج تیری ملٹی اللی خوشبو ہر مھیل وج تیری ملٹی اللی خوشبو

اوہنوں حشر دا غم اے کیہ حامی ہوویں جہدا تو طاقی ہوویں

جھاتی باؤ اک واری سدھر ہے بس این کو

التدييل ا صلى عليه وا صلى عليه وا

الثريس صلى عليه م ملى عليه و

لکھاں کیہ میں اوسدی شان اندر جمدے جمیا نہ کوئی جمان اندر

قسمال کھا کھا اوہریاں فتم رب دی صفتال کیتیاں رب قرآن اندر

صدقہ پاک محمد ملائظیم دا ہے قسمیں جو سرچھ ہے زمین اسان اندر

یاری لائے آقا ملی اللی دے نال کی آوے پختگی دین ایمان اندر

امت اتے محمد ملی ملی اللہ نے جو کیتے آوندے نہیں احسان 'بیان اندر

التدريد صلى عليه وم صلى عليه وم

بوہوے روح نول کیف سرور دی گل چھیرو جدون وی چھیرو حضور ملائیں می گل

روش کر گئی مینڈڑی اکھ تاہیں اوس ملی اللہ نور بھرپور دے نور دی گل

آ جاوے جد اوہدی ملی ملی مسکان چیتے پے جاندی اے ماند کوہ طور دی گل

اوہ ملائظیوم وی آدمی جہیا اک آدمی اے؟ ملاں کر کوئی عقل شعور دی گل

صدقے اوس توں جہدے دم سیق پہلی اسال تک رب عفور دی گل

قرب نال جناب ملی اللی دے رکھدا اے سے سے کیویں نہ ظفر نوں دور دی گل

الشريق صلى عليه وا صلى عليه وا

افضل الممل المل المعلى المعلى والالمليم المعلى والمليم المعلى والملي

اکو ہوگے گھڑے ماڑے گورا رہیا نہ کوئی کالا

وحدت والا سبق بڑھا کے منیا دوئی والا عالا

ہراک اوکڑ جر کے اوہنال ملی علیہ اوکر کیتا قوم دا کم سکھالا

رہے کے نگھ' خلوص' محبت لاہیا بریاں والا پالا وکھے اوہدا نورانی چرہ مودے دو جگ وج اجالا

مرديال تأكيل جيون بخشے ظفر! نبي ملائليوم واعشق نرالا

التركيد صلى عليه لم صلى عليه وا

عرشاں وا اوہ راہی نی عرشاں تے جس دی شاہی نی

لوں لوں دے وج وسدا اے می منی منی ماہی نی

دھوڑ انہاں دے قدماں دی میریاں اکھاں جابی نی

آدم ممثول بہلال وی ذات اوہنال طلقیلیم دی آہی نی

اوہدے راہے نہ ٹرنا ایہو اے گمراہی نی!

التدييل ا صلى عليه وم صلى عليه وم

سوہنیاں شاناں والیا ملی علیہ سائیاں تنوں سوہندیاں کل وڈیائیاں

چارے کوٹیں چھائے تھیرے آ کے کر دیوؤ رشنائیاں

آقا جی ملی علیه ! بهن درس و کھاؤ مدتاں توں میں آساں لائیاں

تدھ بن کبڑا بھیڑاں کئے بوہڑ کہ او کھیاں گھٹیاں آئیاں

سجن میرا اوہ ملی علیہ ہے ' جہنے کیتیاں وریاں ناں بھلائیاں کیہ دسال کہ تیرے امتی کردے کھڑیاں نیک کمائیاں

الثريم صلى عليه م

میں ہاں اوہدا طلق بروا ملا جہدی صفت کرنے خود اللہ

اوہرے بے ادبال تے یارو! لعنت! در کھلا! در کھلا

اوہو ہے ہیں! بخاں والی جس ری چیجی یار وا چھلا

ول نوں لورے دیندا رہندا یاک محمد ملائیلیم نام خیریں سلا

دانا اے بس الوہو، جمرا ہویا عشق اوہدے ملائقین وج جملا پچھو ذرا بلال " دے کولوں منگا اے؟ کہ عشق سُولا

آس اے ظفر نول یا آقا طلی ایل بھر دیو ہن خالی یلا

التدريد صل واليرم صلى عليه وم

دے کے ستدا محبت نے پیار والا جیون بخشا انکھ وقار والا

صدقے پاک محد ملی اللہ دے نام اتوں ایہو نام اے مہک مہکار والا

کملی والی سرکار ملی اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ وا نام کے کے بھار والا بھار والا

اوہدے پیار دی متی دے وچ ڈب جا رہوے روگ نہ کوئی سنسار والا

كرو! ذكر حضور طلي الله واكرو يارو! كم ايهو اك چين قرار والا جبکر لوڑ ہے ببلیو منزلاں دی لبھو کھرا اس شر سوار ملائلیو والا

ظفر! عربی محمد ملی اللہ دے عاشقال نول فلر علی محمد ملی قلیدہ دے عاشقال نول فکر کابدا اے روز شار والا

التدريد صل واليرام صلى عليه وا

تیری الفت میرے ناں میرا جیون تیرے ناں

جے نہ سوہنا گھے وکھاندا مکدے کدے انھیرے نال

بیار والا سدا کے کے تال تھاں تھیرے تال گذھاں کیڈھاں کھیرے تال

103

Marfat.com

ظفر نزنوے نام اوہنال دے سوہنا رب کھیرے نال

الثريس ما والبرام ملى عليدوا

یا آقا ملی اللی جس آپ نول جاتا سیج اے اوہے رب کھاتا

سیر کیه اوبدا نال برائیاں جس وا آپ حضور تھیں ناتا

کرے بلال ویاں کیہ ریبال میں ماتا مد ماتا

يا آقا مل عليه ! آج قوم ترى وا صاف إب عملان والا كما تا

خوش قسمت اے ' جنرا تیری رحمت دے دریا وج نماتا

میں تے سارا جگت کھاتا

التدريد صلى عليه وم صلى عليه وم

ہوندا اے جو کردا رہاں میں کاہنوں ہوئے کھردا رہاں میں

وتی رکھے جگرا سائیں ہس ہس پیڑاں جردا رہاں میں

ہاں پیمیاں وے کھے لگ کے بیر اگیرے وهردا رہاں میں

جہدے نور تھیں دنیا روش خادم اوس بشر دا رہاں میں اوہدے عشق سمندر اندر ہر وم ڈبدا تردا رہاں میں

جننے ظفر حیاتی بخشی منگتا اوہرے در دا رہاں میں

التدريد صلى عليه م صلى عليه وم

چرال توں سدھر اے سرکار ویکھاں مدینے دا میں جا کے دربار ویکھاں

جنڑے سومے توں پھٹیا چاناں اے کدی اوہ مطلع انوار ویکھاں!

سدا عامی بھری جس ماڑیاں دی غریبال دا میں اوہو غم خوار ملی علیوم و یکھال

خدا دا لادُلا محبوب پیارا زمانے دا میں اوہو دلدار ویکھال

کوچی جج دی مودے حیاتی! نصیبا کر لواں بیدار ویکھاں کوئی دردی نہ اس بن وکھ لٹا اے فقط اوہو میں اِکو یار ویکھال

ظفر دو جگ دا باعث ذات اوبدی عجب خالق دا اوه شهکار و یکھال عجب خالق دا اوه شهکار ویکھال

تعارف

میاں ظفر مقبول پنجابی زبان کے بڑے ولدادہ اور پرستار ہیں۔وہ اس وقت 45ویں بہار میں ہیں اور اوبی حلقوں میں اچھے قلیکاروں میں ان کاشار ہوتا ہے۔ان کا تعلق ایک علمی اوبی گھرانے ہے۔

یں اپھے وقدہ اور دادا میاں محبول احمد اور دادا میاں محبر اسلیما منظر 1947ء میں مجدیو کلال صلع احر تسرے ان کے والد پروفیسر میال معبول احمد اور دادا میاں محبر اسلیما منظر 1947ء میں مجدیو کلال صلع احمد انہوں کے گوجر انوالہ کے ایک گاؤں کڑیال کلال میں آباد ہوئے۔ یہیں ظفر صاحب نے 1954ء میں جنم لیا۔ ابتدائی تعلیم مقامی سکول میں حاصل کی جمال ان کے دادا بطور ہیڈ ہاسر تعینات تھے۔ پھروہ شیخو پورہ شہر آگئے اور ایم اے تک تعلیم مقامی سکول میں حاصل کی جمال ان کے دادا بطور ہیڈ ہاسر تعینات تھے۔ پھروہ شیخو پورہ شہر آگئے اور ایم اے تک ہی محکموں میں ملازمت کی آج کل PCSIR میں آفیسر ہیں اور ساتھ ہی ساتھ ہنجاب یونیور شی سے Ph.D ک

رہ ہیں۔ خاندانی حوالے سے میاں صاحب کے والد محرّم پروفیسر میاں مقبول احمد سوکے قریب کتابوں کے مصنف و مؤلف ہیں۔ان کے دادامیاں محمد اسلیل منظر (1910ء-1997ء) کی جار منظوم کتابیں شائع ہو چکی ہیں جبکہ ان کے جد انجد اعلى حضر ت سائیں مولا شاہ مجیشموی (1876ء-1944ء) کے پانچ قصے 'سی حرفیاں' کافیاں اور بارہ ماہتے

مطبوعات کی شکل میں دستیاب ہیں اور ان کے دوقعے 47ء کی نذر ہو گئے۔
میاں صاحب ایک جانے پہچانے لکھاری ہیں۔ ان کے تحقیقی اور تقیدی مضامین پاکستان اور باکستان سے باہر
سرکاری اور غیر سرکاری اخبار و جرا کد میں اکثر شائع ہوتے رہتے ہیں۔ ریڈیو پاکستان لاہو رہیں آپ شاعراو رانشائیہ نگار
کی حیثیت سے متعارف ہیں۔ پنجابی زبان اور شعرو ادب کے بارے میں ان کی لکھی ہوئی اور مرتب کردہ بے شار

گلیقی ، تحقیق ، تقیدی ، علمی ، اوبی او را مداوی کتب کی اداروں نے شائع کی ہیں جن میں سے چند کے نام ہیں ، اوبی اور امداوی کتب کی اداروں نے شائع (3) اردو ترجمہ کلام شاہ حسین (4) اردو ترجمہ مرزا صاحباں (از مرابی مولا شاہ) (5) النبی الکریم الفائی (سیرت ابوار ڈیافتہ) (6) امر تسری لکھیار تذکرہ (زیر طبعی) (7) بگائل بشنو داستان بیوانہ کردار (8) بول حدری سوائے و کلام (9) بخالی ترجمے (10) بور ادب دا (فتخب مضامین) (13) مضامین) (11) پھر گئیاں رتان باراں ہائے تے انھوارے (12) تاریخ بخالی زبان وادب (فتخب مضامین) (13) تحفہ کاز دا (14) نوباں (شاعری) (15) دین تے تصوف (16) چوہلاں لانشائی (17) سانجھ ادب دی (فتخب مضامین) (18) سسی مولا شاہ (19) سیرت پاک تے قومی شاعری (20) شخو پورہ تے بخالی ادب (21) قرآن تے تصوف (22) گفت گفتار (ی حرفیاں) (23) تکلیں تکلیں تکلیل کافیاں) (24) سانیات (25) لوک شاعری (لوک گیت)

(26) نام عالی تیرا (بعتال) (27) نوائے منظرا مجموعہ کلام منظر)

اعزاز: (1) سے ماہی واشنانے 1989ء میں ظفر نمبرشائع کیا۔ (2) پنجابی کلچر سینٹر کی طرف سے 1994ء میں حکیم ابن مبشرنے ظفر جیونی لکھی۔ (3) حکومت پنجاب نے 2000ء میں النبی الکریم کپر سیرت ابوار ڈویا جو انہوں نے گور نر پنجاب جزل محمد مصادب کے وست مبارک سے وصول کیا۔ (4) شاخ اوب نے انصاری فاؤنڈیشن کی شراکت ہے 2001ء میں تاج پوشی کرائی۔ (5) 2001ء میں مجلس ملبھے شاہ نے ادبی ابوار ڈویا جو انہوں نے ایڈیشنل جج جناب میاں ارشد محمود کے وست مبارک سے وصول کیا۔

میاں ظفر مقبول کے کتابی موضوعات

قصيده برده شريف (پنجابي)		مورت الرحمٰن
كلام شاه سين (اردو)	ين ترتضوف	موت المجرات و
كلام بليحة شاه (اردو)		سور ت ^ا قممان
سيف الملوك ميال محمرٌ (اردو)	ئر آن تے ت <mark>صوف</mark> گر آن تے تصوف	مورت يو- ن -
م زاصاحبال مولاشاه (اردو)		مقم
تار یخ	، ین تے ت <mark>صوف</mark>	العدفقد
تاريخ پنجابي زبان واوب		سیر ت
امانيات	و (سير ت ايوار ذي فت)	المدتسي الكريم كايف
پنجابی تر جمی	ين ت تصوف	العديّ ت
مشتر ک مضامیں	آن تا تسوف	'سه کیا ت
يور ادب دا	4	نصت
سانجھ ادب وی	6	نام عالی تیرا
غزل	با <i>ن</i>	٠ ســانوت ١
خصه غزل نونبان		تصوف
انشانيه	قرآن تے تصوف	«صەرتىيون
چو ہلان	, ین <u>ت</u> رتصوف	<ف إنصوف
تذ کر و	الفت كفتار .	ي د فيال
امرتسري تلهجسيار	• پير لايال رتال	بالالال
ترتیب و تلوین		ڪافي -
نوائے منظ	تو نبال	حصدگانی
تحنيه جاز ١٠	الكيل أكمين أسيا	UL. 6
امدادی کتب	و ل تيرري	6 فيال
ئے گائید ایم اے پینجالی نوفیہ		لوڪ ادب
ب غ بغي . - الماري		قصه سی مولاشاه
مير پيخالي ادب مير پيخالي ادب		أتد إكال بشد
ئىتى يەنجانى	اوک شاعر ی	اوک یت

ISBN 969-8082-17-4

Marfat.com